

CONTRACT DE VÎNZARE-CUMPĂRARE
nr. OTT24-R33-16

mun. Hincesti

„01” aprilie 2024

„CUNAC” S.A. în persoana Directorului, Ursu Gheorghe, ce acționează în baza Statutului, denumită în continuare „Vânzător”, pe de o parte,

și

S.R.L. ONUR TAAHHUT TAŞIMACILIK İNŞAAT SANAYI VE TICARET, înregistrată cu Nr. 1018611002761, numită în continuare Cumpărător, în persoana Dl. **Gokhan KAPLAN**, care acționează în baza procurii nr. 2-2010 din 15.06.2023, împreună numite „Părți”, ghidate de legislația Republicii Moldova, pentru executarea Lucrărilor în baza Contractului RSP/W15/01: Lucrări de reabilitare a drumului R33 Hâncești-Lăpușna-M1, km 0+000 – km 37+200, din 12 decembrie 2023, pe de altă parte, au semnat acest Contract referitor la următoarele:

I. OBIECTUL CONTRACTULUI

- 1.1. Vânzătorul își asumă obligația de a vinde, iar Cumpărătorul de a recepționa și achita marfa, care este parte integrantă a prezentului Contract.
- 1.2. Denumirea, prețul, cantitatea și sortimentul mărfurilor se determină în prealabil în Anexe și specificații, care fac parte integrată a prezentului contract. Specificația este estimată și nu definitivă.
- 1.3. Vânzătorul se obligă să transmită în proprietate Cumpărătorului, iar Cumpărătorul se obligă să accepte în proprietate de la Vânzător și să achite plata pentru marfă.

II. COMANDA ȘI FURNIZAREA MĂRFII

- 2.1. Operațiunile de comandă și de furnizare a mărfii constau în efectuarea de către Cumpărător a comenzii și în furnizarea de către Vânzător a mărfii comandate, conform condițiilor prezentului Contract.
- 2.2. Comenzile pot fi transmise Vânzătorului în scris, poștă electronică sau prin orice altă modalitate aprobată de Părți.
- 2.3. Cumpărătorul va ridica marfa de la depozitul Vânzătorului sau Vânzătorul o va livra în baza comenzilor transmise de Cumpărător și în termeni conveniti de către Părți.
- 2.4. Orice modificare privind înlocuirea asortimentului, categoriei și cantității mărfii din comandă se va efectua în scris.
- 2.5. Toată marfa furnizată va fi verificată din punct de vedere cantitativ și calitativ de către reprezentanții Vânzătorului și al Cumpărătorului în momentul transmiterii lor de la Vânzător la Cumpărător.
- 2.6. Data furnizării mărfii se consideră data indicată în factură sau un alt document confirmativ prevăzut de legislația în vigoare, completată în modul stabilit și semnată de reprezentanții ambelor Părți.

SALE AND PURCHASE AGREEMENT
No. OTT24-R33-16

Hincesti

“01” April 2024

„CUNAC” S.A., in the person of its Director, Ursu Gheorghe, acting under the Statute, hereinafter called to as „Seller”, on the one part,
and

S.R.L. ONUR TAAHHUT TAŞIMACILIK İNŞAAT SANAYI VE TICARET, registered with No. 1018611002761, hereinafter referred to as „Buyer” in the person of Mr. **Gokhan KAPLAN**, acting on the basis of power of attorney no. 2-2010 of 15.06.2023, jointly referred to as “Parties”, guided by the legislation of the Republic of Moldova, for execution of Works under Contract RSP/W15/01: Rehabilitation Works on R33 Hincesti-Lapusna-M1 road, km 0+000 – km 37+200, dated December 12, 2023, on the other hand, have entered into this Contract on the following:

I. OBJECT OF THE CONTRACT

- 1.1. The Seller undertakes to sell, and the Buyer to accept and pay the goods, which make an integral part of this Contract.
- 1.2. The name, price, quantity, and range of goods are determined in the Annexes and specifications that are an integral part of this contract. Specifications may include payment accounts and tax invoices for each parcel of goods. The specification is approximate and not definitive.
- 1.3. The Seller commits to transfer the property to the Buyer, and the Buyer commits to accept the property from the Seller and pay the cost of the goods.

II. ORDER AND SUPPLY OF GOODS

- 2.1. The order and delivery of Goods consists in the submission of purchase order by Buyer and delivery of ordered Goods by Seller, according to the conditions of this Contract.
- 2.2. The orders may be submitted to the Seller in writing, by e-mail or by any other means approved by the Parties.
- 2.3. The Buyer shall collect the goods from the Seller's warehouse, or the Seller shall deliver them on the basis of orders submitted by the Buyer and on terms agreed by the Parties.
- 2.4. Any change in the Order for the replacement of the Goods' assortment, category and quantity shall be made in writing.
- 2.5. All Goods delivered will be verified in quantitative and qualitative terms by the Seller's and Buyer's representatives at the time of their transmission from the Seller to the Buyer.
- 2.6. The delivery date of the Goods shall be deemed to be the date indicated in the invoice or in another confirmatory document provided by the legislation in force, completed in the manner established and signed by the representatives of both Parties.

III. PREȚUL. MODALITATEA DE PLATĂ

- 3.1. Achitarea prețului Mărfii se va efectua de către Cumpărător în lei MDL, prin virament în contul de decontare a Vânzătorului, indicat în prezentul Contract.
- 3.2. Termenul de achitare pentru fiecare lot de Marfa este de 30 de zile după emiterea facturii, dacă în Anexe nu este specificat altfel.
- 3.3. Prețul pentru bunurile achiziționate este indicat scutit de TVA cu drept de deducere, în conformitate cu prevederile Hotărârii Guvernului RM nr. 246 din 08.04.2010 (Anexa 2, p.21), cu modificările ulterioare. Cumpărătorul va furniza documente confirmative de la IS Administrația de Stat a Drumurilor cu privire la aplicarea scutirii de TVA cu drept de deducere.
- 3.4. Momentul de achitare se considera ziua intrării mijloacelor pe contul de decontare.

IV. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

4.1. Vânzătorul se obligă:

- 4.1.1. Să furnizeze, marfa în cantitatea, calitatea, prețul și termenele specificate în condițiile prezentului Contract.
- 4.1.2. Să furnizeze marfa în conformitate cu legislația în vigoare a Republicii Moldova.
- 4.1.3. Să predea marfa fără vicii materiale și juridice.
- 4.1.4. Vânzătorul va înlocui marfa care are defecte sau nu corespunde cerințelor de calitate.

4.2. Cumpărătorul este obligat:

- 4.2.1. Să primească marfa comandată și să o achite în conformitate cu condițiile prezentului Contract.
- 4.2.2. Să verifice prezența și setul integral a mărfii, și a tuturor documentelor însoțitoare, iar în cazul depistării necorespunderilor calitative/cantitative la marfa furnizată și/sau necorespunderilor la documentele însoțitoare, să anunțe Vânzătorul în momentul predării mărfii.

4.3. Cumpărătorul are dreptul:

- 4.3.1. Să ceară eliberarea tuturor documentelor însoțitoare a mărfii.
- 4.3.2. Să verifice calitatea mărfii livrate.
- 4.3.3. Să refuze de a primi marfa care nu corespunde cerințelor de calitate.

V. RĂSPUNDEREA PĂRȚILOR

- 5.1. Părțile au dreptul să pretindă repararea prejudiciului în partea neacoperită prin clauza penală.

VI. CONFIDENȚIALITATE

- 6.1. Părțile contractuale convin să protejeze confidențialitatea și să nu dezvăluie terțelor părți clauzele prezentului Contract.

VII. JUSTIFICAREA DATORITĂ UNUI IMPEDIMENT

III. PRICE. PAYMENT METHOD

- 3.1. The payment of the Goods price will be made by the Buyer in MDL lei, by bank transfer to the Seller's settlement account, indicated in this Contract.
- 3.2. The payment period for each batch of Goods is 30 days after the issue of the Invoice, unless otherwise indicated in the Annexes.
- 3.3. The price for the purchased goods is indicated VAT exempted with right of deduction, in accordance with the provisions of GD of the RM no. 246 of 08.04.2010, (Annex 2, p.21) with subsequent modifications. The Buyer will provide confirmatory documents from the SE State Road Administration regarding the application of the VAT exemption with the right to deduct.
- 3.4. The moment of payment is considered to be the day of entry of the funds into the Seller's settlement account.

IV. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE PARTIES

4.1. Seller undertakes:

- 4.1.1. To deliver the Goods in quantity, quality, price and specified terms under the conditions of this Contract.
- 4.1.2. To deliver Goods in accordance with the legislation in force in the Republic of Moldova.
- 4.1.3. To handover Goods without material and legal defects.
- 4.1.4. The seller shall replace goods that are defective or do not meet the quality requirements.

4.2. The Buyer undertakes:

- 4.2.1. To receive the ordered goods and pay for them in accordance with the terms of this Agreement.
- 4.2.2. To verify the presence and integrity of Goods, and all accompanying documents, in case of qualitative/quantitative inconsistencies in the delivered goods and/or inaccuracies of the accompanying documents, notify the Seller during the delivery of Goods.

4.3. The Buyer is entitled to:

- 4.3.1. Require the issue of all accompanying documents.
- 4.3.2. Check the quality of the delivered goods.
- 4.3.3. Refuse to receive goods that do not meet the quality requirements.

V. LIABILITY OF THE PARTIES

- 5.1. The Parties are entitled to claim compensation for damage not covered by the investigation clause.

VI. PRIVACY

- 6.1. The parties agree to protect the confidentiality and not disclose to third parties the clauses of this Agreement.

VII. JUSTIFICATION DUE TO AN IMPEDIMENT

- 7.1. Părțile sunt exonerate de răspundere pentru neexecutarea deplină sau parțială a obligațiilor ce le revin conform prezentului contract, dacă o astfel de neexecutare este cauzată de vreun impediment în afara controlului debitorului și dacă debitorului nu i se putea cere în mod rezonabil să evite sau să depășească impedimentul ori consecințele acestuia (ex: inundația, incendiul, calamități naturale, acțiuni militare, acțiuni ale organelor puterii sau administrației de stat, obligatorii pentru executare etc.). Lista acestor impedimente nu poate fi exhaustivă.
- 7.2. Partea care nu-și poate executa obligațiile sale din cauza impedimentului justificator va notifica cealaltă parte despre survenirea acestui impediment și efectele lui asupra capacității de a executa, asupra executării obligațiilor contractuale, neîntârziat, în termen de 3 (trei) zile calendaristice din momentul apariției lui.
- 7.3. Partea afectată va lua toate măsurile pentru minimalizarea efectelor impedimentului justificator asupra executării prezentului Contract și va depune eforturi pentru a le depăși și pentru a-și îndeplini în continuare obligațiile contractuale.
Pe toată perioada de existență a impedimentului justificator obligațiile ambelor părți ce decurg din prezentul contract vor fi prelungite.

VIII. CLAUZA ANTI-CORUPȚIE

- 8.1. Prin noțiunea de „Act de corupție” se înțelege o faptă ilegală ce constă din promisiunea, oferirea sau darea, pretinderea, primirea sau acceptarea, direct sau indirect, de către o parte celeilalte părți și/sau reprezentanții acestora sau prin mijlocitor de bunuri, bani, servicii, privilegii sau avantaje necuvenite sub orice formă, ce nu i se cuvin, pentru aceasta sau pentru o altă persoană, pentru a îndeplini sau nu ori pentru a întârzia sau a grăbi îndeplinirea unei acțiuni, fie în promisiunea, oferirea sau acordarea ilegală a unor foloase sau avantaje în executarea prezentului contract sau contrar acestuia.
- 8.2. Părțile garantează la momentul semnării prezentului Contract, că pe perioada de executare a prezentului Contract și până la încetarea acestuia:
- 8.2.1. Sunt familiarizate cu legislația în vigoare, aplicabilă actelor de corupție, inclusiv orice modificări aduse acesteia, dar și cu Codul de conduită în afaceri și politica anticorupție adoptate de Compania Onur;
- 8.2.2. Au implementat procedurile și controalele interne pentru a preveni comiterea oricărui act de corupere și să asigure că orice caz suspicios sau evident de comitere a coruperii este investigat și raportat imediat;
- 8.2.3. Activează în cadrul legal, ține evidența activității sale, inclusiv evidența financiară și contabilă, într-o formă adecvată care nu ar periclita drepturile și interesele partenerilor săi.
- 8.3. În cazul săvârșirii actelor de corupție, orice parte la contract al cărei consimțământ a fost viciat de un act de corupție poate reclama, în modul stabilit de lege, rezilierea lui, fără a-și prejudicia dreptul la despăgubiri.

- 7.1. The parties are exonerated from liability for non-performance of all or part of their obligations under this contract, if such non-performance is caused by any impediment beyond the debtor's control and if the debtor could not reasonably be required to avoid or overcome the impediment or its consequences (e.g. flood, fire, natural disasters, military actions, actions of state power or administration bodies, mandatory for execution, etc.). The list of such impediments cannot be exhaustive.
- 7.2. The party that cannot perform its obligations due to the justifying impediment shall notify the other party about the occurrence of this impediment and its effects on the ability to perform, on the execution of contractual obligations, without delay, within 3 (three) calendar days from the moment of its occurrence.
- 7.3. The affected party shall take all measures to minimize the effects of the justifying impediment on the performance of this Contract and shall endeavor to overcome them and continue to fulfil its contractual obligations.
During the entire period of existence of the justifying impediment, the obligations of both parties arising from this contract will be extended.

VIII. ANTICORRUPTION CLAUSE

- 8.1. The notion of „Act of corruption” means an illegal act consisting of the promise, offering or giving, claiming, receiving or accepting, directly or indirectly, by one party to the other party and/or their representatives or through an intermediary of goods, money, improper services, privileges or advantages in any form, which are not due to him or for another person, to perform or not to perform or to delay or hasten the performance of an action, either in promising, offering or granting illegal benefits or advantages in the execution of this contract or contrary to it.
- 8.2. The parties guarantee at the time of signing this Contract, that during the execution period of this Contract and until its termination:
- 8.2.1. Are familiar with the legislation in force, applicable to acts of corruption, including any amendments brought to it, but also with the Code of Business Conduct and the anti-corruption policy adopted by Company Onur;
- 8.2.2. Have implemented internal procedures and controls to prevent the commission of any act of corruption and to ensure that any suspected or obvious case of corruption is investigated and reported immediately;
- 8.2.3. Operates within the legal framework, keeps records of its activity, including financial and accounting records, in an appropriate form that would not endanger the rights and interests of its partners.
- 8.3. In the case of the commission of acts of corruption, any party to the contract whose consent was corrupted by an act of corruption may claim, in the manner established by law, its termination, without prejudice to his right to compensation.

IX. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR

- 9.1. Toate litigiile, apărute în legătură cu prezentul Contract, vor fi soluționate pe cale amiabilă.
- 9.2. În cazul în care Părțile nu au găsit nici o soluție, litigiile vor fi examinate de către instanța de judecată competentă din Republica Moldova.

X. REZILIEREA CONTRACTULUI

- 10.1. Dacă nu se va conveni în scris altfel, prezentul Contract poate fi reziliat, iar oricare dintre Părți are dreptul de a notifica rezilierea acestuia cu **15 zile calendaristice** înainte de eveniment.
- 10.2. Prezentul contract intră în vigoare din momentul semnării lui și acționează până în 31.12.2024, și este considerat prelungit pentru următorul an calendaristic în cazul când părțile în termen de două săptămâni până la expirarea contractului nu și-au exprimat în scris dorința despre rezilierea lui.
- 10.3. În cazul rezilierii sau încetării prezentului Contract, Părțile vor trebui să stingă datoriile pe care le au una față de alta, inclusiv și penalitățile, beneficiind la dreptul de despăgubire.

XI. DISPOZIȚII FINALE ȘI TRANZITORII

- 11.1. Prezentul contract intră în vigoare din momentul semnării lui de către ambele Părți.
- 11.2. Prezentul Contract poate fi modificat și completat prin Acord comun al părților, în formă scrisă, semnat și ștampilat de către părți. Nu se admit categoric rectificări cu scris de mână a Contractului. În cazul existenței unor astfel de rectificări, cele din urmă nu vor produce efecte juridice.
- 11.3. Prezentul Contract este întocmit în 2 (două) exemplare, câte unul pentru fiecare dintre părți, având aceeași putere juridică.

XI. DATELE BANCARE ALE PĂRȚILOR

VÂNZĂTOR /SELLER

„CUNAC” S.A.

Chisinau, str. Ghiocailor 1,
Cod Fiscal 1003600168160
TVA 0202685
BC "Moldindconbank" S.A. Fil. Durlesti
IBAN: MD48ML000000002251857180
C/B: MOLDM2X357

În numele și pentru Vanzător
On behalf of and for the Seller

Directorul / Ursu Gheorghe

L.S.



IX. DISPUTE SETTLEMENT

- 9.1. All disputes arising in connection with this Agreement will be settled amicably.
- 9.2. If the Parties have not found any solution, the litigation will be examined by the competent court in the Republic of Moldova.

X. TERMINATION OF THE CONTRACT

- 10.1. If it will not be settled otherwise in writing, this Agreement may be terminated, and either Party has the right to notify its termination with 15 calendar days before the event.
- 10.2. This Contract enters into force on the date of its signature and is effective until 31.12.2024 and is considered extended for the following calendar year if the parties have not expressed their wish to terminate the contract in writing within two weeks prior to the expiration of the contract.
- 10.3. In case of cancellation or termination of this Agreement, the Parties will have to close their debts to each other, including penalties, with the right to compensation.

XI. FINAL AND TRANSITORY PROVISIONS

- 11.1. This Agreement enters into force upon signature by both Parties.
- 11.2. This Agreement may be amended and supplemented by a joint agreement of the parties, notified in writing, signed and stamped by the parties. Categorically, the adjustments made by handwriting to this Contract will not be accepted. In the case of such corrections, the latter will not produce legal effects.
- 11.3. This Agreement is drawn up in 2 (two) copies, one for each of the parties, having the same legal power.

XI. LEGAL /JURIDICAL ADDRESSES OF THE PARTIES

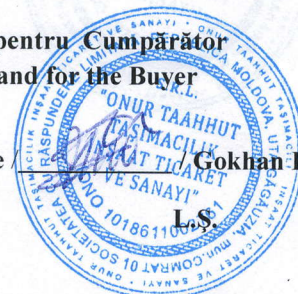
CUMPĂRĂTOR/BUYER

"ONUR TAAHHUT TASIMACILIK INSAAT
TICARET VE SANAYI" SRL

MD-3805, COMRAT, str. Pobeda, 50, RM
IDNO: 1018611002761 / TVA: 4601182
IBAN: MD34MO225100000020494004
B.C. „OTP BANK” S.A.
BIC: MOBBMD22

În numele și pentru Cumpărător
On behalf of and for the Buyer

Representative / Gokhan KAPLAN



CUNAC S.A., reprezentată prin directorul Ursu Gheorghe, denumită în continuare "Vânzător", pe de o parte, și

„Onur Taahhut Taşimacilik İnşaat Ticaret ve Sanayi” S.R.L., în persoana Dl. Gokhan KAPLAN, care acţionează în baza procurii nr. 2-2010 din 15.06.2023, denumită în continuare „Cumpărător”, pe de altă parte, au încheiat prezenta Anexă la Contract, referitor la următoarele:

În contextul contractului cu nr. OTT24-R33-16 din 24.10.2023 partile decid:

- Bunurile spre a fi achiziţionate de către Cumpărător sunt stabilite în Specificaţia ataşată la prezenta Anexă. Cumpărătorul trebuie să o respecte, dar nu este limitat doar la această listă.
- Valoarea estimată a Anexei nr. 1 este de **500.000,00** (cinci sute mii) MDL (**scutit de TVA cu drept de deducere**).
- Sumă poate fi depăşită doar prin semnarea unei anexe suplimentare, cu furnizarea documentelor confirmative privind aplicarea scutirii de TVA, conform HG RM nr. 246/2010.
- Beneficiarul se obligă să plătească numai pentru Bunurile comandate și livrate, conform facturilor emise și aprobate.
- Această anexă este semnată în 2 exemplare, câte unul pentru fiecare parte contractantă, ambele cu valoare de original.

VÂNZĂTOR:

„CUNAC” S.A.

În numele și pentru Vânzător
On behalf of and for the Seller

Directorul / _____ / Ursu Gheorghe

CUNAC S.A., represented by the Director Ursu Gheorghe, hereinafter referred to as the Seller, on the one hand, and

„Onur Taahhut Taşimacilik İnşaat Ticaret ve Sanayi” S.R.L., in the person of Mr. Gokhan KAPLAN, acting on the basis of power of attorney no. 2-2010 of 15.06.2023, hereinafter referred to as Buyer, on the other hand, have concluded the following Annex to the Contract, under the following conditions:

As subject to the contract no. OTT24-R33-16 of 24.10.2023 the parties decide:

- The goods that are supposed to be purchased by the Buyer are established in the Specification attached to this Annex. The Buyer must follow it, but not limited only to this list.
- The estimated value of this Annex no. 1 is **500,000.00** (five hundred thousand) MDL (**VAT exempted with right to deduct**).
- The amount can be exceeded only by signing an additional annex to Contract, by the provision of confirmatory documents regarding the application of the VAT exemption, acc. GD RM no. 246/2010.
- The Buyer undertakes to pay only for ordered and delivered Goods, according to issued and approved Invoices.
- This Annex is signed in 2 copies, one copy for each contracting party, both with original value.

CUMPĂRĂTOR:

“ONUR TAAHHUT TASIMACILIK INSAAT TICARET VE SANAYI” SRL

În numele și pentru Cumpărător
On behalf of and for the Buyer

Representative / _____ / Gokhan KAPLAN



The estimated list of the goods to be purchased.

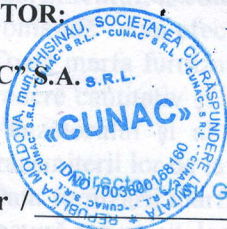
Footwear, clothing and protective equipment at the workplace

Note: The list is not final and the purchaser may purchase products from other categories as required. The purchase of alcoholic products, cigarettes or other products in similar categories that are not used for the road rehabilitation project is prohibited.

Imbrăcăminte de lucru - Costume de lucru - Jachete de lucru - Pantaloni/salopete - Softshell (reflect) - Tricouri de lucru	Workwear - Work suits - Work jackets - Trousers/work salopette - Softshell (reflect) - work T-shirts
Imbrăcăminte de protecție - Banda reflectorizanta - Vesta reflectorizanta - Șapcă reflectorizanta, etc.	Protective clothing - Reflective tape - Reflective vest - Reflective cap
Încălțăminte - Bocanci - Pantofi de lucru - Șlapi cauciuc - Cizme - Încălțăminte de iarnă - Genunchiere/cotiere și accesorii	Footwear - Boots - Work shoes - Rubber slippers - Boots - Winter footwear - Knee/elbow pads and accessories
Mănuși - Manusi de protecție - Mănuși impregnate - Manusi PROFFI - Manusi de iarna de lucru - Manusi protecție sudura - Manusi antichimice/ antiachide	Gloves - Protective gloves - Impregnated gloves - PROFFI gloves - Winter work gloves - Welding protection gloves - Anti-chemical/ anti-acid gloves
Echipament individual de protecție - Protecția capului și a feței - Protecția ochilor - Protecție la sudura - Protecție respiratorie - Protecție lucru la înaltime	Personal protective equipment - Head and face protection - Eye protection - Welding protection - Respiratory protection - Working at height protection
Prim ajutor /stingătoare - Trusa de prim ajutor - Stingătoare	First aid/ Fire extinguisher - First aid kit - Fire extinguisher
Semnalizare/indicatoare - Conuri / bariere - Stâlp delimitare /semnalizare /ghidare - Limitatoare de viteză - Coltă reflectorizant - Plasa de delimitare	Signage/indicators - Cones/barriers - Boundary posts/signage/guidance - Speed limiters - Reflective collar - Boundary netting

VĂNZĂTOR:

„CUNAC” S.A. S.R.L.

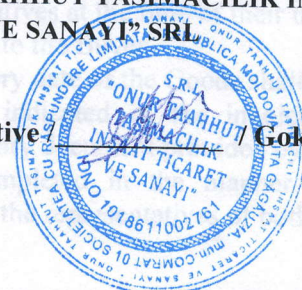


Director / Gheorghe Ursu Gheorghe

Contabil Ursu Rodica

CUMPĂRĂTOR:

“ONUR TAAHHUT TASIMACILIK INSAAT
 TICARET VE SANAYI” SRL



Representative / Gokhan KAPLAN